

**EASY | line**

Classic

**DGH**  
**SYSTEM**

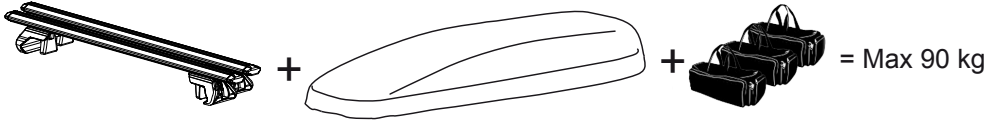


DIN 75302:2019  
ISO 11154:2023

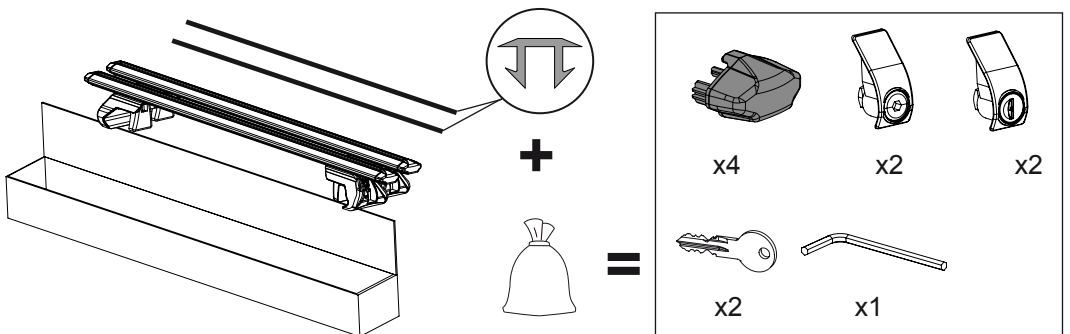
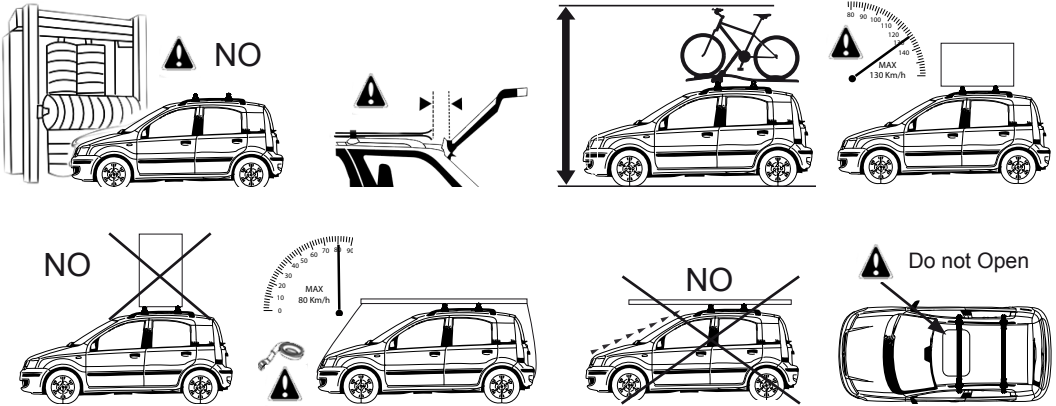
D-2152 D-2172  
D-2153 D-2173

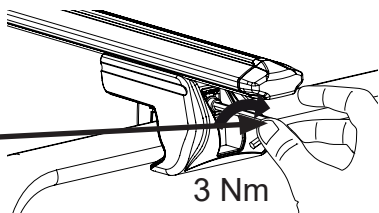
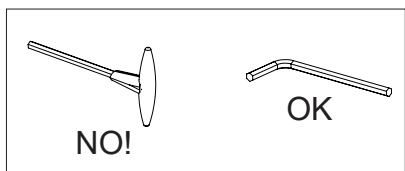
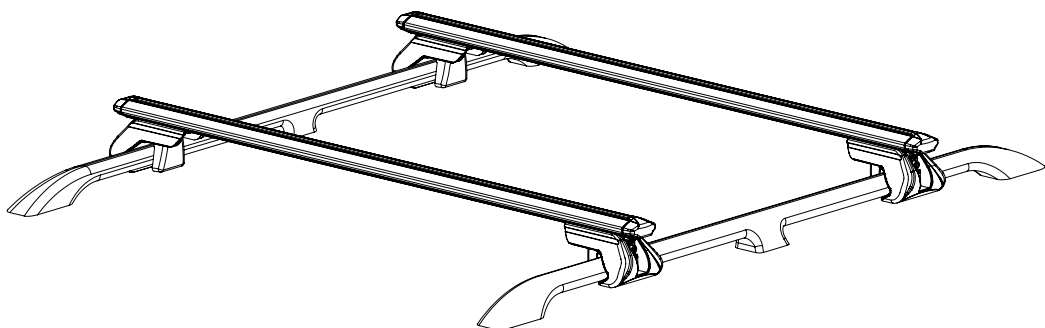
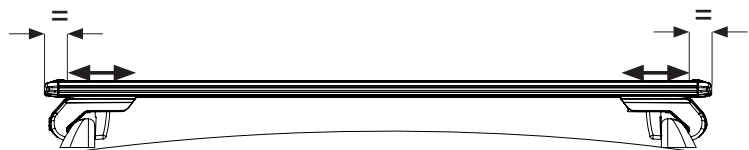
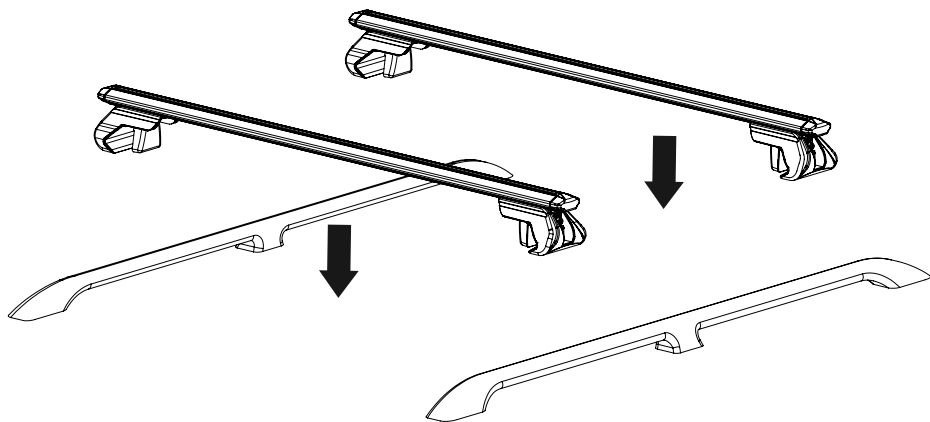
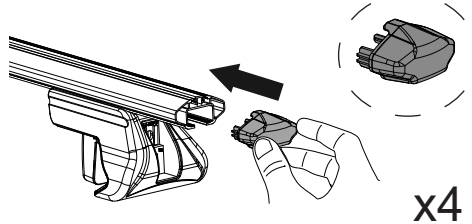
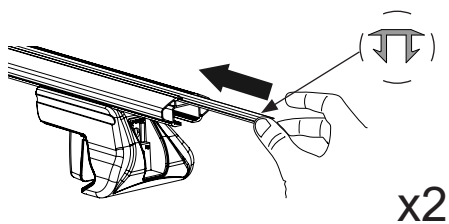
IT  
FR  
ES  
DE  
GB  
PL

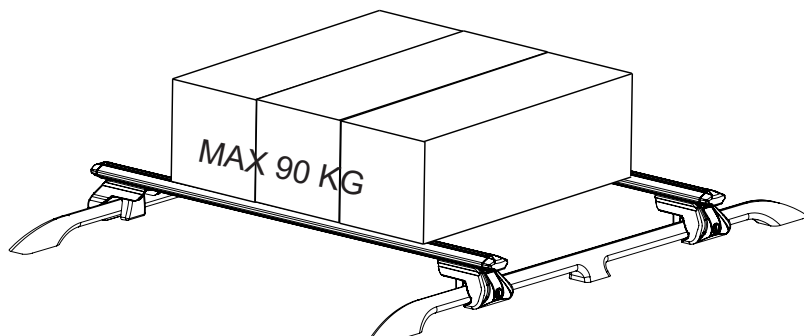
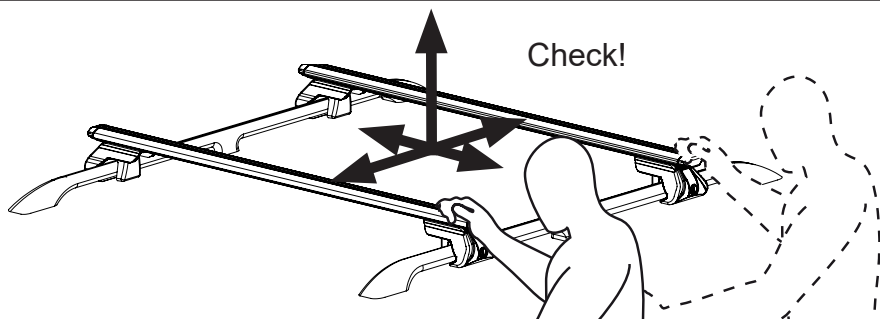
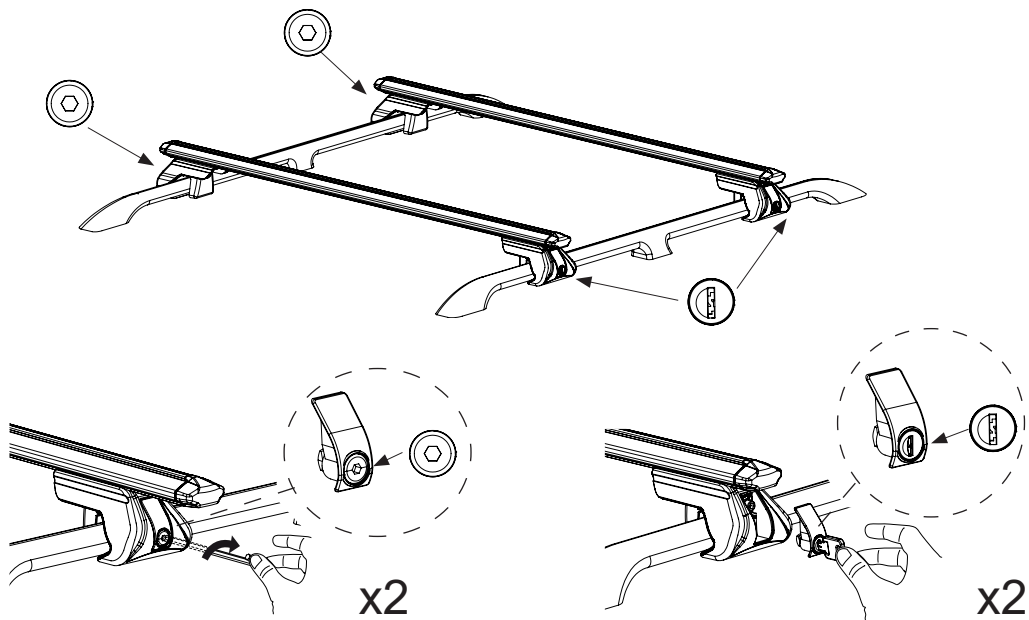
Istruzioni di montaggio  
Notice de Montage  
Instrucciones de montaje  
Montageanleitung  
Fitting Instruction  
Instrukcja montażu



IT: Non superare il peso complessivo ammesso sul tetto del veicolo.  
FR: Ne pas dépasser le poids total autorisé en charge (PTAC) sur le toit du véhicule.  
ES: No debe sobrepasarse el peso total permitido sul techo del vehículo motorizado.  
DE: Das zulässige Gesamtgewicht des Kraftfahrzeuges darf nicht überschritten werden.  
GB: Do not exceed the maximum admitted loading capacity, on the vehicle's roof.  
PL: Nie przekraczaj maksymalnej dopuszczalnej ładowności dachu pojazdu.







**IT:** Per rimuovere le barre, seguire le fasi al contrario.

**FR:** Pour le démontage, réaliser à l'inverse ces étapes.

**ES:** Para desmontar, siga estos pasos a la inversa.

**DE:** Zu zerlegen, diese Schritte in umgekehrter.

**GB:** For disassembly, perform these steps in reverse.

**PL:** W celu demontażu wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności.

**FR :** Suivez les instructions d'installation et d'utilisation dans le manuel fourni. Conserving le manuel dans un endroit sûr. Capacité de charge maximale autorisée sur le produit 90 kg. Ne pas dépasser le poids total autorisé du véhicule. Respecter les spécifications du constructeur du véhicule concernant la charge maximale du toit, détermination de la charge réelle du toit : poids des barres de charge + poids du coffre de toit + poids de la charge = charge réelle du toit. Les mesures de réglage et de positionnement indiquées dans le manuel d'instructions doivent être strictement respectées (en cas de problème de fixation, contactez le point de vente). Lâchez-les des fixations et des pièces de fixation, des barres de toit et de tous les accessoires utilisés doit être vérifiées après chaque utilisation et régulièrement pendant le voyage. Ils doivent également être vérifiés à nouveau après chaque arrêt, et plus souvent sur un terrain accidenté. Si nécessaire, réajustez le couple de serrage. Respectez toujours la réglementation applicable dans toutes les situations. La charge doit toujours être utilisée de manière adéquate. La charge doit être gravée dans le cadre des barres de charge. Les barres et leur chargement ne doivent jamais dépasser la hauteur maximale de la partie latérale du véhicule. Les charges transportées sans l'utilisation d'un accessoire spécifique (par exemple, porte-vélos, porte-kayak) ne doivent jamais dépasser de plus de 20 cm l'avant ou l'arrière des barres. Toutes les charges en porte-à-faux des rails de toit doivent répondre aux exigences de la réglementation en vigueur, fixer correctement les charges en porte-à-faux à l'aide de sangles ancrées aux crochets avant et arrière du véhicule. Toutes les charges transportées sur le toit du véhicule ont un effet significatif sur le comportement du véhicule, en particulier la sensibilité aux vents latéraux et le comportement en virage et au freinage. Nous vous recommandons de toujours conduire le véhicule avec beaucoup de prudence (réduire la vitesse, en tenant compte des distances de freinage plus importantes). Afin de réduire la consommation de carburant, nous vous recommandons de retirer les barres de charge du toit à chaque utilisation.

**Attention :** Utilisez toujours des accessoires fiables et bien conservés, en vérifiant le bon état avant et après chaque utilisation. Les barres de charge ne peuvent être utilisées qu'aux fins spécifiées par le fabricant. Conservez et lisez toujours les instructions de montage et d'utilisation. Les fixations au toit peuvent provoquer des bruits ou des sifflements pendant l'utilisation. N'utilisez jamais ce produit en combinaison avec des avants de toit de quelque nature que ce soit. Lors de la conduite du véhicule, le produit doit toujours être bloqué dans les deux sens et verrouillé (même pour les petits mouvements). Ne pas dépasser la vitesse maximale indiquée sur la première page du manuel. En cas de doute sur l'utilisation ou la fixation du produit, contactez votre distributeur DGH System le plus proche.

**ES :** Esiga siempre las instrucciones de instalación y uso que se incluyen en el manual suministrado. Guarde el manual en un lugar seguro. Capacidad de carga máxima permitida en el producto 90 kg. No supere el peso total permitido del vehículo. Cumplir con las especificaciones del fabricante del vehículo en cuanto a la carga máxima del techo, determinación de la carga real del techo: peso de las barras de carga + peso de la caja del techo + peso de la carga = carga real del techo. Deben respetarse estrictamente las medidas de ajuste y colocación indicadas en el manual de instrucciones (en caso de problemas de fijación, póngase en contacto con el punto de venta) La estanqueidad de las fijaciones y piezas de sujeción, de las barras de techo y de todos los accesorios utilizados, deben comprobarse después de cada uso y regularmente durante el viaje. También deben ser revisados de nuevo después de cada parada, y más a menudo en terrenos irregulares. Si es necesario, reajuste el par de apriete. Respete siempre la normativa vigente en cuanto a la carga. La carga debe estar gravada en el marco de las barras de carga. Las barras y su carga no deben superar la altura máxima del vehículo. Las cargas transportadas sin el uso de un accesorio específico (por ejemplo, portabicicletas, porta-kayak) nunca deben sobresalir de la parte delantera o trasera de las barras más de 20 cm. Todas las cargas que sobresalgan de los rieles del techo deben cumplir con los requisitos de la normativa vigente, asegure correctamente las cargas que sobresalgan utilizando correas ancladas a los ganchos delanteros y traseros del vehículo. Todas las cargas transportadas en el techo del vehículo tienen un efecto significativo en el comportamiento del vehículo, en particular la sensibilidad a los vientos laterales y el comportamiento en curvas y frenado. Recomendamos siempre conducir el vehículo con mucha precaución (reducir la velocidad, teniendo en cuenta el aumento de la distancia de frenado). Para reducir el consumo de combustible, recomendamos retirar las barras de carga del techo después de cada uso.

**Precaución:** Utilice siempre accesorios fiables y bien conservados, comprobando su correcto estado antes y después de cada uso. Las barras de carga sólo pueden utilizarse para los fines especificados por el fabricante. Conserve y lea siempre las instrucciones de montaje y funcionamiento. Los accesorios del techo pueden producir ruidos o silbidos durante su uso. No utilice nunca este producto en combinación con toldos de techo de ningún tipo. Durante la conducción del vehículo, el producto debe estar siempre bloqueado en ambas direcciones y cerrado (incluso para pequeños movimientos). No supere la velocidad máxima indicada en la primera página del manual. En caso de duda sobre el uso o la fijación del producto, póngase en contacto con su distribuidor DGH System más cercano.

**IT :** Seguire le indicazioni di montaggio e le istruzioni di utilizzo indicate nel manuale fornito. Conservare il manuale senza limiti di tempo. Capacità di carico massimo ammissibile sul prodotto 90 kg. Non superare il peso complessivo ammesso del veicolo. Rispettare le indicazioni del produttore del veicolo relativamente al carico massimo sul tetto, determinazione del carico effettivo sul tetto: peso delle barre portatutto + peso del box portabagagli + peso del carico = carico effettivo sul tetto. Le misure di regolazione e posizionamento indicate su manuale istruzioni devono essere severamente rispettate (in caso di problemi di fissaggio contattare il punto vendita). Le misure di regolazione e di posizionamento indicate su manuale istruzioni devono essere rispettate (in caso di problemi di fissaggio, rivolgersi al punto vendita). E' vietato utilizzare il prodotto in combinazione con altri accessori. Conservare e leggere sempre le istruzioni di montaggio e di utilizzo. Gli accessori da tetto possono causare rumore o fischi durante il loro utilizzo. Non utilizzare mai questo prodotto, abbinato a tende da tetto di ogni tipo. Durante la marcia del veicolo, il prodotto deve sempre essere bloccato in entrambe le direzioni e chiuso a chiave (anche per piccoli spostamenti). Non superare mai la velocità massima indicata sulla prima pagina del manuale. In caso di dubbi sull'utilizzo o fissaggio del prodotto, contattare il distributore DGH System più vicino.

**DE :** Befolgen Sie die Installations- und Betriebsanweisungen im mitgelieferten Handbuch. Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort auf. Maximal zulässige Tragfähigkeit am Produkt 90 kg. Überschreiten Sie nicht das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs. Beachten Sie die Angaben des Fahrzeugherstellers zur maximalen Dachlast, Ermittlung der tatsächlichen Dachlast: Gewicht der Lastträger + Gewicht der Dachbox + Gewicht der Ladung = tatsächliche Dachlast. Die in der Betriebsanleitung angegebenen Einstell- und Positionierungsmaßnahmen müssen unbedingt eingehalten werden (bei Befestigungsproblemen wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle). Der feste Sitz der Befestigungs- und Sicherungsteile, der Dachträger und aller verwendeten Zubehörtteile muss nach jeder Benutzung und vor jedem Weiterfahren überprüft werden. Die Befestigungsteile müssen regelmäßig überprüft werden, auf unebenem Untergrund sogar häufiger. Stellen Sie sich gegebenenfalls das Anzugsdruckmessung neu ein. Beachten Sie in allen Situationen die geltenden Vorschriften. Die Last muss immer gleichmäßig auf den Stäben verteilt sein, der Schwerpunkt muss so tief wie möglich liegen. Sichern Sie die Last immer ordnungsgemäß und sicher. Versuchen Sie, die schwersten Lasten in Übereinstimmung mit den Befestigungen der Laststange zu positionieren. Die Stangen und ihre Ladung sollten niemals über die maximale Seitenfreiheit des Fahrzeugs hinausragen. Lasten, die ohne Verwendung eines speziellen Zubehörs (z. B. Fahrradträger, Kajakträger) transportiert werden, dürfen niemals mehr als 20 cm vorne oder hinten über die Stangen hinausragen. Alle überhängenden Lasten von der Dachreife müssen den Anforderungen der geltenden Vorschriften entsprechen, sichern Sie überhängende Lasten mit geeigneten Gurten an. Die überhängenden Lasten haben einen erheblichen Einfluss auf das Verhalten des Fahrzeugs, insbesondere auf die Seitenwindempfindlichkeit und das Verhalten bei Kurvenfahrten und Bremsvorgängen. Wir empfehlen immer, das Fahrzeug sehr vorsichtig zu fahren (Geschwindigkeit reduzieren, verlängerte Bremswege berücksichtigen). Um den Kraftstoffverbrauch zu reduzieren, empfehlen wir Ihnen, die Lastenträger nach jedem Gebrauch vom Dach zu entfernen.

**Achtung:** Verwenden Sie immer zuverlässiges und gut erhaltenes Zubehör und überprüfen Sie den korrekten Zustand vor und nach jedem Gebrauch. Die Lastschienen dürfen nur für die vom Hersteller angegebenen Zwecke verwendet werden. Bewahren Sie die Montage- und Betriebsanleitung immer auf und lesen Sie sie. Die Dachträger müssen nach jeder Benutzung und vor jedem Weiterfahren überprüft werden. Die Befestigungsteile müssen regelmäßig überprüft werden, auf unebenem Untergrund sogar häufiger. Stellen Sie den Anzugsdruck des Fahrzeuges muss das Produkt immer in beide Richtungen verriegelt und verriegelt sein (auch bei kleinen Bewegungen). Überprüfen Sie nicht die auf der ersten Seite des Handbuchs angegebene Höchstgeschwindigkeit. Wenden Sie sich bei Zweifeln über die Verwendung oder Befestigung des Produkts an den nächstgelegenen DGH System-Händler.

**GB :** Follow the installation and operating instructions in the manual provided. Keep the manual in a safe place. Maximum permissible load capacity on the product 90 kg. Do not exceed the permissible total weight of the vehicle. Comply with the vehicle manufacturer's specifications regarding maximum roofload, determining the actual roofload: weight of load bars + weight of roof box + weight of load = actual roofload. The adjustment and positioning measures specified in the instruction manual must be followed exactly and observed regularly during the journey. The load must always be evenly distributed over the bars, and the centre of gravity must be as low as possible. Always secure the load properly and safely. Try to position the heaviest loads at the load bar fixings. The bars and their load must never protrude beyond the vehicle's maximum side clearance. Loads carried without the use of a special accessory (e.g. bike or kayak carrier) must never protrude more than 20 cm from the front or rear of the bars. All loads overhanging the roof rails must meet the requirements of the regulations in force, secure overhanging loads correctly using straps anchored to the roof structure and always use suitable straps. Overhanging loads have a significant influence on the side wind sensitivity of the vehicle, in particular its sensitivity to crosswinds and its behaviour when cornering and braking. We always recommend driving the vehicle very carefully (reduce speed, taking into account the increased braking distances). In order to reduce fuel consumption, we recommend removing the roof bars from the roof after each use.

**Caution:** Always use reliable and well-preserved accessories, checking their correct condition before and after each use. Load bars may only be used for the purposes specified by the manufacturer. Always keep and read the installation and operating instructions. Roof attachments can cause noise or whistling when in use. Never use this product in combination with roof awnings of any kind. When driving the vehicle, the product must always be locked in both directions and locked (even for small movements) in both directions and locked (even for small movements) in both directions. Do not exceed the maximum speed indicated on the first page of the manual. If in doubt about the use or fixing of the product, contact your nearest DGH System distributor.

**PL :** Postępowaj zgodnie z instrukcjami montażu i obsługi zawartymi w dołączonej instrukcji. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu. Maksymalne dopuszczalne obciążenie produktu: 90 kg. Nie przekraczaj dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu. Należy przestrzegać specyfikacji producenta pojazdu dotyczących maksymalnego obciążenia dachu, określając rzeczywiste obciążenie dachu: waga belki noszących + waga ładunku dachowego + waga ładunku = rzeczywiste obciążenie dachu. Należy ściśle przestrzegać wytycznych odnośnie regulacji i pozycjonowania podanych w instrukcji obsługi (w przypadku problemów z montażem należy skontaktować się z punktem sprzedaży). Elementy mocujące i zabezpieczające, relingi dachowe i wszystkie używane akcesoria należy sprawdzać po każdym użyciu i regularnie podczas podróży. Należy je także sprawdzać ponownie po każdym postoju, części przy jeździe po nierównym podłożu. W razie potrzeby należy ponownie wyregulować. Należy zawsze używać wiązadeł i zabezpieczeń, sprawdzając ich stan przed i po każdym użyciu. Belki bazowe można używać wyłącznie do celów określonych przez producenta. Zawsze przechowuj i czytaj instrukcję montażu i obsługi. Osprzęt dachowy może powodować hałas lub gwizdanie podczas użytkowania. Nigdy nie używaj tego produktu w połączeniu z jankielkami markizami dachowymi. Podczas prowadzenia pojazdu produkt musi być zawsze dobrze usadowiony w obu kierunkach i zablokowany (nie dopuszczając nawet do niewielkiego luzu). Nie przekraczaj maksymalnej prędkości wskazanej na pierwszej stronie instrukcji. W przypadku wątpliwości dotyczących użytkowania lub montowania produktu należy skontaktować się z najbliższym dystrybutorem DGH System.